

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1349/2005 zo 17. augusta 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny .....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1350/2005 zo 16. augusta 2005, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu makrely v zónach IIa (vody ES), IIIa, IIIb, c, d (vody ES), IV Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska .....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1351/2005 zo 16. augusta 2005, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu homára nórskeho v zóne VIIIc Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska .....	5
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1352/2005 zo 16. augusta 2005, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu rýb druhu <i>Phycis blennoides</i> v zónach VIII a IX Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) vo vodách Spoločenstva a v medzinárodných vodách plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska .....	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1353/2005 zo 17. augusta 2005, ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 664/2005, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže .....	9
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1354/2005 zo 17. augusta 2005, ktorým mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 131/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Sudánu .....	11
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	<b>Komisia</b>	
	2005/615/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie zo 16. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XI k smernici Rady 2003/85/ES, pokiaľ ide o národné laboratóriá v určitých členských štátoch [oznámené pod číslom K(2005) 3121] <sup>(1)</sup> .....	14
	2005/616/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie zo 17. augusta 2005 o monitorovaní a hodnotení situácie v Bielorusku, pokiaľ ide o práva zamestnancov v súvislosti s dočasným zrušením obchodných preferencií .....	16

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1349/2005**

zo 17. augusta 2005,

**ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 18. augusta 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. augusta 2005

Za Komisiu  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 17. augusta 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	57,6
	096	18,0
	999	37,8
0707 00 05	052	69,7
	999	69,7
0709 90 70	052	78,8
	528	57,8
	999	68,3
0805 50 10	382	66,8
	388	61,9
	524	67,8
	528	60,1
	999	64,2
0806 10 10	052	102,6
	220	97,2
	400	135,2
	624	171,2
	999	126,6
0808 10 80	388	76,4
	400	73,1
	404	81,8
	508	58,7
	512	60,1
	528	78,6
	720	74,2
	804	73,7
	999	72,1
0808 20 50	052	103,8
	388	78,6
	512	9,9
	528	33,4
	999	56,4
0809 30 10, 0809 30 90	052	94,7
	999	94,7
0809 40 05	052	74,5
	508	43,6
	624	64,4
	999	60,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1350/2005****zo 16. augusta 2005,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu makrely v zónach IIa (vody ES), IIIa, IIIb, c, d (vody ES), IV Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 27/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa na rok 2005 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov <sup>(3)</sup>, sa stanovujú kvóty na rok 2005.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, výlovy zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe vyčerpali kvótu pridelenú na rok 2005.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich ponechanie na palube, prekládku a vykládku,

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. augusta 2005

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na rybolov pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu na zásoby uvedené v danej prílohe na rok 2005 sa považuje za vyčerpanú dátumom uvedeným v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v prílohe sa zakazuje od dátumu uvedeného v danej prílohe. Zakazuje sa ponechať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami po uvedenom dátume.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a morské záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1300/2005 (Ú. v. EÚ L 207, 10.8.2005, s. 1).

## PRÍLOHA

Členský štát	Francúzsko
Zásoby	MAC/2A34.
Druhy	makrela ( <i>Scomber scombrus</i> )
Zóna	II a (vody ES), III a, III b, c, d (vody ES), IV
Dátum	12.7.2005

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1351/2005****zo 16. augusta 2005,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu homára nórskeho v zóne VIIIc Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 27/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa na rok 2005 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov <sup>(3)</sup>, sa stanovujú kvóty na rok 2005.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, výlovy zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe vyčerpali kvótu pridelenú na rok 2005.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich ponechanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na rybolov pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre zásoby uvedené v danej prílohe na rok 2005 sa považuje za vyčerpanú dátumom uvedeným v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v prílohe sa zakazuje od dátumu uvedeného v danej prílohe. Zakazuje sa ponechať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami po uvedenom dátume.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. augusta 2005

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a námorné záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1300/2005 (Ú. v. EÚ L 207, 10.8.2005, s. 1).

## PRÍLOHA

Členský štát	Francúzsko
Zásoby	NEP/08C.
Druhy	homár nórsky ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
Zóna	VIIIc
Dátum	12.7.2005

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1352/2005****zo 16. augusta 2005,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu rýb druhu *Phycis blennoides* v zónach VIII a IX Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) vo vodách Spoločenstva a v medzinárodných vodách plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 27/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa na rok 2005 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie <sup>(3)</sup>, sa ustanovujú kvóty na rok 2005.
- (2) Podľa informácií, ktoré dostala Komisia, výlovy zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe vyčerpali kvótu pridelenú na rok 2005.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich ponechanie na palube, prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na rybolov stanovená pre členský štát uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu pre zásoby uvedené v danej prílohe na rok 2005 sa považuje za vyčerpanú dátumom uvedeným v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Výlov zásob rýb uvedených v tejto prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v prílohe sa zakazuje od dátumu uvedeného v prílohe. Zakazuje sa ponechať na palube, prekladať alebo vykladať takéto zásoby vylovené týmito plavidlami po uvedenom dátume.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. augusta 2005

Za Komisiu

Jörgen HOLMQUIST

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo  
a námorné záležitosti

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1300/2005 (Ú. v. EÚ L 207, 10.8.2005, s. 1).



## PRÍLOHA

Členský štát	Francúzsko
Zásoby	GFB/89-
Druhy	<i>Phycis blennoides</i>
Zóna	VIII a IX (vody Spoločenstva a medzinárodné vody)
Dátum	12.7.2005

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1353/2005****zo 17. augusta 2005,****ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 664/2005, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

(1) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (ďalej len „dohoda“), bola schválená rozhodnutím Rady 2005/45/ES <sup>(3)</sup>.

(2) Článok 4 ods. 3 protokolu č. 2 k dohode stanovuje, že v prípade cukru (položky harmonizovaného systému 1701, 1702 a 1703) použitého na výrobu produktov uvedených v tabuľke I a tabuľke II protokolu nesmú zmluvné strany udeliť žiadne vývozné náhrady ani náhrady, odpustenie alebo neuhradenie, čiastočné alebo úplné, cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom.

(3) Produkty z prílohy k nariadeniu Komisie (ES) č. 664/2005 <sup>(4)</sup>, ktoré patria pod kódy KN

1702 30 51 90, 1702 30 59 90, 1702 30 91 90, 1702 30 99 90, 1702 40 90 90, 1702 90 50 91, 1702 90 50 99, 1702 90 75 90 a 1702 90 79 90, sa v uvedených tabuľkách I a II nenachádzajú. Článok 4 ods. 3 protokolu č. 2 k dohode sa preto na uvedené produkty neuplatňuje. Za vývoz týchto produktov do Švajčiarska sa preto môžu poskytnúť náhrady.

(4) Pri týchto produktoch preto treba opraviť kódy krajiny určenia stanovené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 664/2005 a začleniť do nich Švajčiarsko, s účinnosťou od 29. apríla 2005, dátumom nadobudnutia účinnosti uvedeného nariadenia.

(5) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Príloha k nariadeniu (ES) č. 664/2005 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie sa uplatňuje od 29. apríla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. augusta 2005

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17.<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2005, s. 29.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

## Náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad	Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	57,95	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	47,60
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	49,67	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	49,67	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	10,35
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	74,50	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	57,95	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	49,67	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	49,67	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	64,88
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	49,67
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	66,22	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	64,88
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	53,81	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	49,67
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	49,67
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	64,88
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	49,67
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	67,98
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	47,18
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	49,67
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	62,09				

<sup>(1)</sup> Produktom, ktoré boli tepelne upravované s následnou predželatínizáciou škrobu, sa nepriznáva žiadna vývozná náhrada.

<sup>(2)</sup> Vývozné náhrady sa priznávajú v súlade so zmeneným a doplneným nariadením Rady (EHS) č. 2730/75 (Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 20).

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajín určenia série „A“ sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

C10: Všetky krajiny určenia

C11: Všetky krajiny určenia s výnimkou Bulharska

C12: Všetky krajiny určenia s výnimkou Bulharska a Rumunska

C13: Všetky krajiny určenia s výnimkou Bulharska a Rumunska.“

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1354/2005****zo 17. augusta 2005,****ktorým mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 131/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Sudánu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 131/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Sudánu<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 7,

keďže:

- (1) V prílohe k nariadeniu (ES) č. 131/2004 je uvedený zoznam príslušných orgánov, ktorým sú udelené špecifické funkcie spojené s vykonávaním tohto nariadenia.

- (2) Belgicko, Litva, Maďarsko, Holandsko a Švédsko požiadali, aby boli úplné adresy ich príslušných orgánov zmenené a doplnené,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Príloha k nariadeniu (ES) č. 131/2004 sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. augusta 2005

Za Komisiu  
Eneko LANDÁBURU  
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 838/2005 (Ú. v. EÚ L 139, 26.5.2005, s. 6).

## PRÍLOHA

Príloha k nariadeniu (ES) č. 131/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Úplná adresa uvedená pod nadpisom „Belgicko“ sa nahrádza takto:

„1. Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Direction générale des affaires bilatérales

Service ‚Afrique du sud du Sahara‘

Egmont 1

Rue des Petits Carmes 19

B-1000 Bruxelles

Tel.: (32-2) 501 88 75

Fax: (32-2) 501 38 26

1. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Directie van de bilaterale betrekkingen

Dienst ‚Afrika ten Zuiden van de Sahara‘

Egmont 1

Karmelietenstraat 15

B-1000 Brussel

Tel.: (32-2) 501 88 75

Fax: (32-2) 501 38 26

2. Service public fédéral, économie, P.M.E., classes moyennes & énergie

Potentiel économique

Direction industries

Textile — Diamants et autres secteurs

City Atrium

Rue du Progrès 50

5<sup>ème</sup> étage

B-1210 Bruxelles

Tel.: (32-2) 277 51 11

Fax: (32-2) 277 53 09

Fax: (32-2) 277 53 10

2. Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie

Economisch potentieel

Directie Nijverheid

Textiel — Diamant en andere sectoren

City Atrium

Vooruitgangstraat 50

5de verdieping

B-1210 Brussel

Tel.: (32-2) 277 51 11

Fax: (32-2) 277 53 09

Fax: (32-2) 277 53 10

3. Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering

Kunstlaan 9

B-1210 Brussel

Tel.: (32-2) 209 28 25

Fax: (32-2) 209 28 12

3. Région de Bruxelles-Capitale  
Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Avenue des Arts 9  
B-1210 Bruxelles  
Tel.: (32-2) 209 28 25  
Fax: (32-2) 209 28 12
  4. Région wallonne:  
Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon  
Rue Mazy 25-27  
B-5100 Jambes-Namur  
Tel.: (32-81) 33 12 11  
Fax: (32-81) 33 13 13
  5. Vlaams Gewest:  
Administratie Buitenlands Beleid  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel.: (32-2) 553 59 28  
Fax: (32-2) 553 60 37“
2. Úplná adresa uvedená pod nadpisom „Litva“ sa nahrádza takto:  
„Security Policy Department  
J.Tumo-Vaizganto 2  
LT-01511 Vilnius  
Tel.: (370-5) 236 25 16  
Fax: (370-5) 231 30 90“
  3. Úplná adresa uvedená pod nadpisom „Maďarsko“ sa nahrádza takto:  
„Článok 4  
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium — Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Magyarország  
Postafiók: 1537 Pf.: 345  
Tel.: (36-1) 336-7300“
  4. Úplná adresa uvedená pod nadpisom „Holandsko“ sa nahrádza takto:  
„Ministerie van Economische Zaken  
Belastingdienst/Douane Noord  
Postbus 40200  
8004 DE Zwolle  
The Netherlands  
Tel.: (31-38) 467 25 41  
Fax: (31-38) 469 52 29“
  5. Úplná adresa uvedená pod nadpisom „Švédsko“ sa nahrádza takto:  
„Inspektionen för strategiska produkter  
Box 70252  
S-107 22 Stockholm  
Tel.: (46-8) 406 31 00  
Fax: (46-8) 20 31 00“.
-

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. augusta 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XI k smernici Rady 2003/85/ES, pokiaľ ide o národné laboratória v určitých členských štátoch

[oznámené pod číslom K(2005) 3121]

(Text s významom pre EHP)

(2005/615/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2003/85/ES z 29. septembra 2003 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu slintačky a krívačky, ktorou sa zrušuje smernica 85/511/EHS a rozhodnutia 89/531/EHS a 91/665/EHS a mení a dopĺňa smernica 92/46/EHS <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 67 ods. 2,

keďže:

- (1) Z bezpečnostných dôvodov je dôležité zachovávať zoznam národných laboratórií oprávnených narábať so živým vírusom slintačky a krívačky aktualizovaný.
- (2) Príslušné orgány Dánska, Nemecka a Poľska úradne informovali Komisiu o zmenách týkajúcich sa ich národných referenčných laboratórií pre slintačku a krívačku.
- (3) Príslušné orgány Slovenska úradne informovali Komisiu o opatreniach, ktoré uskutočnili v súlade s článkom 68 ods. 2 uvedenej smernice.
- (4) V záujme zrozumiteľnosti sa zdá vhodné zoradiť členské štáty v zozname podľa ISO kódu krajiny.

(5) Je potrebné upraviť zoznam národných laboratórií oprávnených narábať so živým vírusom slintačky a krívačky a zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť časť A prílohy XI k smernici 2003/85/ES.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zoznam národných laboratórií oprávnených narábať so živým vírusom slintačky a krívačky v časti A prílohy XI k smernici 2003/85/ES sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 16. augusta 2005

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 306, 22.11.2003, s. 1.

## PRÍLOHA

Zoznam národných laboratórií oprávnených narábať so živým vírusom slintačky a krívačky v časti A prílohy XI k smernici 2003/85/ES sa nahrádza takto:

## „Národné laboratóriá oprávnené narábať so živým vírusom slintačky a krívačky

Členský štát, v ktorom sa laboratórium nachádza		Laboratórium	Členské štáty využívajúce služby laboratória
Kód ISO	Názov		
AT	Rakúsko	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit Veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling	Rakúsko
BE	Belgicko	Veterinary and Agrochemical Research Centre CODA-CERVA-VAR Uccle	Belgicko Luxembursko
CZ	Česká republika	Státní veterinární ústav Praha, Praha	Česká republika
DE	Nemecko	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit, Greifswald — Insel Riems	Nemecko Slovensko
DK	Dánsko	Danish Institute for Food and Veterinary Research, Department of Virology, Lindholm	Dánsko Fínsko Švédsko
ES	Španielsko	Laboratorio Central de Sanidad Animal, Madrid	Španielsko
FR	Francúzsko	Agence française de sécurité sanitaire des aliments (AFSSA) — Laboratoire d'études et de recherches en pathologie bovine et hygiène des viandes, Lyon — Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maison-Alfort	Francúzsko
GB	Spojené kráľovstvo	Institute for Animal Health, Pirbright	Spojené kráľovstvo Estónsko Fínsko Írsko Malta Švédsko
GR	Grécko	Ινστιτούτο αφθώδους πυρετού, Αγία Παρασκευή Αττικής	Grécko
HU	Maďarsko	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Budapest	Maďarsko
IT	Taliansko	Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Brescia	Taliansko Cyprus
LT	Litva	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, Vilnius	Litva
LV	Lotyšsko	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Rīga	Lotyšsko
NL	Holandsko	CIDC-Lelystad Central Institute for Animal Disease Control Lelystad	Holandsko
PL	Poľsko	Zakład Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego – Państwowego Instytutu Badawczego, Zdunska Wola	Poľsko
SI	Slovinsko	Nacionalni veterinarski inštitut, Ljubljana	Slovinsko*



## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. augusta 2005

**o monitorovaní a hodnotení situácie v Bielorusku, pokiaľ ide o práva zamestnancov v súvislosti s dočasným zrušením obchodných preferencií**

(2005/616/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2501/2001 uplatňujúce systém všeobecných colných preferencií na obdobie od 1. januára 2002 do 31. decembra 2004<sup>(1)</sup>, najmä na jeho články 26 a 29,

keďže:

- (1) Ako je uvedené v príslušných dohovoroch Medzinárodnej organizácie práce (MOP), colné preferencie udelené na základe nariadenia (ES) č. 2501/2001 môžu byť v prípade vážneho a systematického porušovania slobody združovať sa a práva na kolektívne vyjednávanie čiastočne alebo úplne dočasne zrušené.
- (2) Podľa nariadenia (ES) č. 2501/2001 je Bieloruská republika (ďalej len „Bielorusko“) zvýhodnenou krajinou, pokiaľ ide o všeobecný systém preferencií.
- (3) Komisia dostala 29. januára 2003 od Medzinárodnej konfederácie slobodných odborových zväzov (MKSOZ), Európskej konfederácie odborových zväzov (EKOZ) a Svetovej konfederácie práce (SKP) informácie o údajnom systematickom a závažnom porušovaní slobody združovať sa v Bielorusku, stanovenej v dohovoroch MOP č. 87 a 98.
- (4) Predložené informácie boli dostatočným dôvodom na začatie prešetrovania a na základe tejto skutočnosti Komisia rozhodnutím z 29. decembra 2003<sup>(2)</sup> rozhodla o tom, že prešetrovanie by sa malo uskutočniť.
- (5) Bieloruské orgány boli do prešetrovania zainteresované. Písomné a ústne vyhlásenia, ktoré Komisia získala počas

prešetrovania, potvrdzujú obvinenia obsiahnuté v informáciách, ktoré boli predložené skôr. Bielorusko porušuje vo viacerých bodoch dohovor MOP č. 87 o slobode združovať sa tým, že obmedzuje právo na slobodné zakladanie organizácií odborových zväzov, právo na združovanie, slobodný výber organizácií odborových zväzov a získavanie právnej subjektivity týchto organizácií. Bielorusko obmedzuje činnosť organizácií odborových zväzov vrátane prijímania finančnej pomoci od medzinárodných združení a snaží sa o likvidáciu alebo pozastavenie činností odborových zväzov. Vláda Bieloruska prostredníctvom diskriminácie na základe členstva v odborových zväzoch takisto porušuje dohovor č. 98 (1949) o práve na združovanie a kolektívne vyjednávanie.

- (6) Dostupné informácie teda predstavujú dostatočný dôkaz o tom, že toto porušovanie je závažné a systematické a že zrušenie prístupu Bieloruska k systému všeobecných preferencií je odôvodnené. Správa o záveroch prešetrovania bola predložená Výboru pre všeobecné preferencie.
- (7) V zmysle uvedeného počas obdobia šiestich mesiacov Komisia monitoruje a vyhodnocuje situáciu vzhľadom na práva zamestnancov. V prípade, že Bielorusko sa počas tohto obdobia nezaviaže prijať do ôsmich mesiacov opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s princípmi uvedenými v Deklarácii MOP z roku 1998 o základných princípoch a právach pri práci, Komisia zamýšľa predložiť Rade návrh na dočasné zrušenie obchodných preferencií.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre všeobecné preferencie,

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článok*

1. Komisia počas obdobia šiestich mesiacov od dátumu uverejnenia oznámenia o období monitorovania a vyhodnocovania v Úradnom vestníku Európskej únie monitoruje a vyhodnocuje situáciu v Bielorusku, pokiaľ ide o dohovory MOP č. 87 a č. 98.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 346, 31.12.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 980/2005 (Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 90.

2. V tomto oznámení Komisia vyzve Bielorusko, aby sa pred koncom tohto šesťmesačného obdobia zaviazalo prijať do ôsmich mesiacov opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s princípmi uvedenými v Deklarácii MOP o základných princípoch a právach pri práci z roku 1998, ako je uvedené v dvanástich odporúčaní správy Výšetrovacej komisie MOP z júla 2004.

3. V prípade, že Bielorusko sa počas šesťmesačného obdobia uvedeného v odseku 1 takýmto spôsobom nezaviaže, Komisia zamýšľa predložiť Rade návrh na dočasné zrušenie obchodných preferencií udelených na základe nariadenia Rady (ES) č. 2501/2001.

V Bruseli 17. augusta 2005

*Za Komisiu*  
Peter MANDELSON  
*člen Komisie*

---